

ФГБОУ ВО «АГУ»	Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
	«Адыгейский государственный университет»
	Рабочая программа дисциплины (модуля) <b>СМК. ОП-2/РК-7.3.3</b>

«УТВЕРЖДАЮ»

Декан факультета  
иностраннных языков

Джандар Б.М.

27 августа 2018 г.



### Рабочая программа дисциплины (модуля)

#### Б 1. В.ДВ.04.02 Современные проблемы фразеологии (английский язык)

Код и наименование направления подготовки **45.04.02 Лингвистика**

Направленность (профиль) **«Лингвистика, лингводидактика и межкультурная коммуникация»**

Факультет иностраннных языков

Кафедра английской филологии

Рассмотрена и одобрена на заседании кафедры английской филологии  
27 августа 2018 г., протокол № 1

Заведующий кафедрой д.ф.н., доцент Макерова С.Р.

Составитель (разработчик) программы

к.ф.н., доцент Сасина С.А.

РПД адаптирована для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Майкоп, 2018

## Содержание

### Пояснительная записка

1. Цели и задачи дисциплины (модуля).....	3
2. Объём дисциплины (модуля) по видам учебной работы.....	4
3. Содержание дисциплины (модуля).....	4
4. Самостоятельная работа обучающихся.....	5
5. Учебно-методическое обеспечение дисциплины (модуля).....	7
6. Методические рекомендации по дисциплине (модулю).....	8
7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля).....	9
8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов.....	9
9. Лист регистрации изменений.....	11

## **Пояснительная записка**

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика.

РП представляет собой совокупность дидактических материалов, направленных на реализацию содержательных, методических и организационных условий подготовки по направлению 45.04.02 Лингвистика.

Дисциплина относится к вариативной части профессионального цикла для профиля «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»

Трудоемкость дисциплины: 72 ч. /2 з.е.;

контактная работа:

занятия семинарского типа (практические занятия) – 8 ч.,

занятия лекционного типа – 8 ч.

контроль самостоятельной работы – 1 ч.,

иная контактная работа – 0,25 ч.,

СР – 54,75 ч.

Ключевые слова: фразеология современного английского языка, фразеологическое значение, идиома, фразеологическая устойчивость, метафоризация, когнитивная функция фразеологической единицы, прагматическая функция фразеологической единицы.

Составитель: Составитель: Сасина С.А. к.филол.н., доцент кафедры английской филологии.

### **1. Цели и задачи дисциплины (модуля).**

Изучение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций:

Общекультурные компетенции:

- владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи (ОК-8);

Общепрофессиональные компетенции:

- - способность самостоятельно разрабатывать актуальную проблематику, имеющую теоретическую и практическую значимость (ОПК-26);

Профессиональные компетенции:

- - владение теорией воспитания и обучения, современными подходами в обучении иностранным языкам, обеспечивающими развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций обучающихся, готовность к участию в диалоге культур, дальнейшее самообразование посредством изучаемых языков (ПК - 1).

## 2. Объем дисциплины (модуля) по видам учебной работы.

Таблица 1. Объем дисциплины (модуля) общая трудоемкость: 72 ч. /2 з.е.

Виды учебной работы	Всего часов	Распределение по семестрам в часах			
		1	2		...
Общая трудоемкость дисциплины	72/2з.е		72/2з.е		
Контактная работа:					
занятия лекционного типа	8		8		
занятия семинарского типа (практические занятия)	8		8		
контроль					
иная контактная работа	0,25		0,25		
самостоятельная работа (СР)	54,75		54,75		
Контроль самостоятельной работы	1		1		
Курсовая работа (проект)					
Вид промежуточного контроля			зачет		

## 3.Содержание дисциплины (модуля).

Таблица 2. Распределение часов по темам и видам учебной работы

Номер раздела	Наименование разделов (модулей) и тем дисциплины	Объем в часах					
		Всего	Л	ПЗ	С	ЛР	СРС и иная работа
1.	<b>РАЗДЕЛ 1.</b> Фразеология как самостоятельная лингвистическая дисциплина. Теория фразеологии Ш. Балли. Объем фразеологии в концепциях отечественных ученых. Связь фразеологии с другими науками		2				6
2.	<b>РАЗДЕЛ 2.</b> Методы изучения фразеологических единиц		2				6
3.	<b>РАЗДЕЛ 3</b> Семантическая осложнённость фразеологических единиц. Определение фразеологической устойчивости. Основные показатели фразеологической устойчивости		2				8
4.	<b>РАЗДЕЛ 4.</b> Семантическая устойчивость единицы терминологического и нетерминологического происхождения		2				8
5.	<b>РАЗДЕЛ 5.</b> Шекспиризмы. Другие литературные источники фразеологических единиц слова.				2		8
6.	<b>РАЗДЕЛ 6</b> Заимствованные фразеологические единицы. Библеизмы. Способы заимствования фразеологических единиц				2		8

7.	<b>РАЗДЕЛ 7.</b> Субстантивные, адъективные, адвербиальные, глагольные фразеологические единицы				2		6
8.	<b>РАЗДЕЛ 8.</b> Коммуникативные фразеологические единицы. Пословицы и поговорки				2		6
Итого		72	8		8		56

#### 4. Самостоятельная работа обучающихся.

Таблица 3. Содержание самостоятельной работы обучающихся

№ п/п	Вид самостоятельной работы	Разделы или темы рабочей программы	Форма отчетности
1	Конспектирование статей по фразеологической тематике. Подготовка реферата	Раздел 1. Фразеология как самостоятельная лингвистическая дисциплина. Теория фразеологии III. Балли. Объем фразеологии в концепциях отечественных ученых. Связь фразеологии с другими науками	Рефераты
2	Письменное практическое задание (составить классификацию современных направлений в развитии лингводидактики). Выступление по теме реферата	Раздел 2. Методы изучения фразеологических единиц.	Письменное практическое задание, рефераты
3	Подготовка реферата	Раздел 3. Семантическая осложнённость фразеологических единиц. Определение фразеологической устойчивости. Основные показатели фразеологической устойчивости	Рефераты
4	Работа со словарём.	Раздел 4. Семантическая устойчивость единицы терминологического и нетерминологического происхождения	Выборка фразеологизмов терминологического происхождения из словарей. Выступление по теме реферата

5	Работа со словарём идиом. Подготовка реферата	Раздел 5. Шекспиризмы. Другие литературные источники фразеологических единиц	Выборка фразеологизмов-Шекспиризм. . Работа со словарём идиом. Подготовка реферата
6	Работа со словарём идиом. Подготовка реферата	Раздел 6. Заимствованные фразеологические единицы. Библизмы. Способы заимствования фразеологических единиц	Выборка заимствованных фразеологизмов и библизм. Работа со словарём идиом. Подготовка реферата
7	Составление картотеки.	Раздел 7. Субстантивные, адъективные, адverbиальные, глагольные фразеологические единицы	Составление картотеки. Письменное практическое задание по определению типа фразеологизма. Выступление по теме реферата
8	Подготовка видео-презентации «Английские пословицы и поговорки »	Раздел 8. Коммуникативные фразеологические единицы. Пословицы и поговорки	Составление картотеки английских пословиц и поговорок. Работа со словарями идиом. Подготовка видео-презентации «Английские пословицы и поговорки »
	Всего часов:	54.75	

#### 4.1 Темы курсовых работ

Курсовые работы по учебному плану не предусмотрены

#### 4.2.Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся.

1. Арнольд И.В. Лексикология современного английского языка: учебное пособие. 2-е изд., перераб. М.: Флинта. 2012. – 376 с. - [Electronic resource] Режим доступа: [http://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_view&book\\_id=103311](http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view&book_id=103311)
2. Бабич Г.Н. Lexicology: A Current Guide. Лексикология английского языка: учеб. Пособие для студентов ВУЗов / Г.Н. Бабич. 5-е изд. М. : Флинта, 2010. - 198 с. - [Electronic resource] Режим доступа: [http://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_view&book\\_id=83079](http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view&book_id=83079)

## 5. Учебно-методическое обеспечение дисциплины (модуля).

Таблица 4. Основная литература

№ п/п	Наименование, библиографическое описание
1	Арнольд, И.В. Лексикология современного английского языка : учебное пособие / И.В. Арнольд. - 2-е изд., перераб. - М. : Флинта, 2012. - 376 с. - ISBN 978-5-9765-1041-8 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=103311">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=103311</a> (11.02.2015).
2	Бабиц Г.Н. Lexicology: A Current Guide. Лексикология английского языка: учеб. Пособие для студентов ВУЗов / Г.Н. Бабиц. 5-е изд. М. : Флинта, 2010. - 198 с. - [Electronic resource] Режим доступа: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view&amp;book_id=83079">http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view&amp;book_id=83079</a>
3	Морозова, Н.Н. Лексикология английского языка. Practice Makes Perfect: Учебное пособие / Н.Н. Морозова. - М. : МПГУ; Издательство «Прометей», 2013. - 102 с. - ISBN 978-5-7042-2484-6 ; [Электронный ресурс]. - Режим доступа: URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=240149">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=240149</a> (11.02.2015).

Таблица 5. Дополнительная литература

Таблица 5. Дополнительная литература

№ п/п	Библиографическое описание
1.	Баранов А.Н., Добровольский Д.О. Аспекты теории фразеологии. М.: Знак, 2008. – 644 с. – ISBN: 5-9551-0235-3 ББК: 81.2Рус-3; [Электронный ресурс]. - Режим доступа: URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view&amp;book_id=210919">http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view&amp;book_id=210919</a>
2.	Зиятдинова Ю.Т. Practical Modern English Lexicology: Практическая лексикология современного английского языка: учебное пособие. Казань: КНИТУ, 2008. – 96 с. – ISBN: 978-5-7882-0525-0; ; [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view&amp;book_id=259073">http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view&amp;book_id=259073</a>
3.	Комаров А.С. The Concentrated Wisdom of the race. Пословицы русского языка и их русские аналоги: учебное пособие. М.: Флинта. 2012. – 110 с. – ISBN: 9785976501058; ; [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view&amp;book_id=115229">http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view&amp;book_id=115229</a>
4.	Маньковская З.В. Идиомы и фразовые глаголы в деловом общении (английский язык) // Языкознание. Серия 6. М.: РАН ИНИОН, 2011. № 2. – С. 178-179. – [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view&amp;book_id=133192">http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view&amp;book_id=133192</a>
5.	Телия В.Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. М.: Языки русск. культуры, 1996. – 288с. – ISBN: 5-88766-047-3; – [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view&amp;book_id=213170">http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view&amp;book_id=213170</a>

6.	McCartney M., O'Dell F. English Idioms in Use. Intermediate. Cambridge Univ. Press. 2010. – 192 p.
7.	McCartney M., O'Dell F. English Idioms in Use. Advanced. Cambridge Univ. Press. 2010. – 188 p.

Таблица 6. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

№ п/п	Название (адрес) ресурса
1.	<a href="http://www.dictionary.cambridge.org">http://www.dictionary.cambridge.org</a>
2.	<a href="http://www.idiomconnection.com">http://www.idiomconnection.com</a>
3.	<a href="http://idioms.thefreedictionary.com/">http://idioms.thefreedictionary.com/</a>
4.	<a href="http://learnrealenglish.com/7-steps-to-learning-english?gclid">http://learnrealenglish.com/7-steps-to-learning-english?gclid</a>
5.	<a href="http://www.oxfordreference.com/view/10.1093/acref/9780199543793.001.0001/acref-9780199543793">http://www.oxfordreference.com/view/10.1093/acref/9780199543793.001.0001/acref-9780199543793</a>
6.	Университетская библиотека онлайн, <a href="http://www.biblioclub.ru">www.biblioclub.ru</a>

## **6. Методические рекомендации преподавателю и методические указания обучающимся по дисциплине**

### **Методические указания преподавателю**

Структура курса дисциплины «Современные проблемы английской фразеологии» предполагает лекции и семинарские занятия, что позволяет связать теоретические положения с конкретными приёмами преподавания и предусматривает связь теории с практикой. Предусматривается 56 часов на самостоятельную работу студентов.

Теоретические занятия имеют своей целью формирование у студентов представления об особенностях фразеологической системы английского языка, её национальном своеобразии. Теоретической базой курса являются труды зарубежных и русских лингвистов, в которых разрабатываются основные актуальные проблемы современной фразеологии английского языка (Ш. Балли, А.В. Кунин, В.Н. Телия и др.).

Семинарские занятия должны способствовать развитию у студентов творческой инициативы и самостоятельности, формировать у них практические навыки, умение использовать английские идиомы в устной и письменной речи, развивать способность проводить лингвистическое исследование, формировать готовность повышать свой уровень знаний в области современного английского языка.

В ходе семинарских занятий следует предоставлять студентам возможность высказываться по той или иной проблеме и получать ответы на интересующие их вопросы. Особое внимание уделяется овладению английскими фразеологизмами определённой тематики.

Студенты заранее получают тему предстоящего семинарского занятия, вопросы для обсуждения, перечень рекомендуемой литературы для самостоятельной подготовки. На этих занятиях студенты должны применять на практике полученные теоретические знания, проявлять свои творческие способности. Также на семинарах большое внимание следует уделять анализу учебных материалов,

Изучение курса предполагает самостоятельную работу студента, включающую освоение научной терминологии, овладение навыками сбора и анализа языкового фразеологического материала. Для самостоятельной работы студентам можно предложить составление картотеки фразеологических единиц современного английского языка с использованием художественной литературы, словарей и Интернет-ресурсов.



## **Методические указания обучающимся**

Программа учебной дисциплины «Современные проблемы английской фразеологии» предусматривает широкое освещение проблематики, дискуссионных вопросов в цикле лекций. Подготовка к семинарским занятиям включает:

- знакомство с темой семинарского занятия;
- предварительное знакомство с вопросами для обсуждения;
- изучение перечня рекомендуемой литературы для подготовки;
- подготовка сообщений, рефератов;
- выполнение практических заданий (составление картотеки фразеологических единиц по определённой тематике, составлений видео-презентаций, подготовка планов-конспектов, изучение УМК).

Программа рассчитана также на углубленную самостоятельную работу, так как: в лекциях излагаются лишь основные вопросы и наиболее важный теоретический материал. Предусматриваются следующие виды самостоятельной работы студентов:

- чтение основной и дополнительной литературы по темам лекций;
- подбор языкового фразеологического материала;
- подготовка сообщений, рефератов.

### **7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля).**

Технические средства обучения: интерактивная доска, проектор, компьютерный класс, кино- и телефильмы. Аудитории 340, 332/А.

Windows 98SE/ME/2000/XP; Pentium 200 МГц и выше; 32 Мб оперативной памяти (64 М).

### **8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов.**

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих:
  - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
  - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
  - обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
  - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
  - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
  - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.
- для глухих и слабослышащих:
  - лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
  - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
  - экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.
- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
  - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;

- письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;
- экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих:
  - в печатной форме увеличенным шрифтом;
  - в форме электронного документа;
  - в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих:
  - в печатной форме;
  - в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
  - в печатной форме;
  - в форме электронного документа;
  - в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения.

## 9. Лист регистрации изменений

[illegible]